

Dai 50 anni mi informo!

# Diagnosi precoce del tumore colorettaie



SCREENING COLORETTALE  
CANTON TICINO

# Sommario

Introduzione	3
Il tumore coloretale	4
Prevenzione primaria del tumore coloretale	6
Diagnosi precoce o screening del tumore coloretale	6
Esami di diagnosi precoce del tumore coloretale	9
Il Programma cantonale di screening coloretale in Ticino	12
Come partecipare al Programma cantonale di screening coloretale	14
Termini medici	20
Contatti e altre informazioni	22

# Introduzione

La partecipazione al Programma cantonale di screening coloretale è volontaria.

La invitiamo a leggere con attenzione il presente opuscolo, volto a fornirle un'ampia informazione su vantaggi e svantaggi degli esami di diagnosi precoce del tumore coloretale e sul Programma cantonale di screening coloretale in Ticino.

È importante che si informi adeguatamente per prendere la decisione migliore per lei in merito alla partecipazione al Programma cantonale di screening coloretale in maniera libera e consapevole.

Per ulteriori informazioni, la invitiamo a consultare il suo Medico di famiglia, il suo Medico Gastroenterologo di fiducia oppure il Centro programma screening Ticino.

## **Centro programma screening Ticino**

Via Antonio Ciseri 10, 6600 Locarno

telefono: 091 816 25 01

e-mail: [screening.coloretale@ti.ch](mailto:screening.coloretale@ti.ch)

sito Internet: [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)

# Il tumore coloretta

## Fatti e cifre

In Svizzera, il tumore coloretta è il secondo tumore maligno più frequente nelle donne e il terzo negli uomini.

## Quante persone ricevono una diagnosi di tumore coloretta?

Ogni anno in Svizzera 4300 persone (di cui 230–240 in Ticino) si ammalano di tumore coloretta.

## Quante persone muoiono di tumore coloretta?

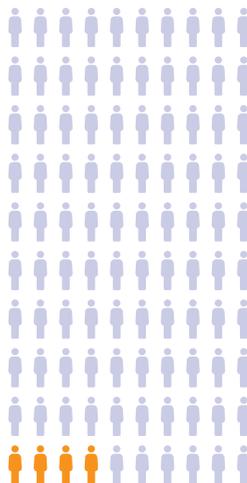
Ogni anno in Svizzera 1700 persone (di cui 70 in Ticino) muoiono a causa del tumore coloretta.

## Da quale età si può essere affetti da tumore coloretta?

La maggior parte delle persone si ammalano di tumore coloretta dopo i 50 anni. In Svizzera, 4 persone su 100 si ammalano di tumore coloretta entro gli 80 anni.

## Si può guarire dal tumore coloretta?

Se il tumore coloretta è diagnosticato precocemente, la probabilità di guarigione è molto favorevole.



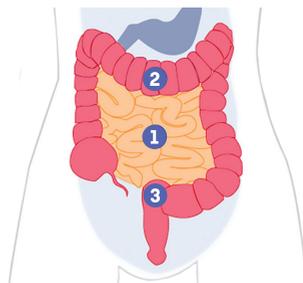
## L'intestino crasso

L'intestino si divide in due tratti: intestino tenue **1** e intestino crasso.

L'intestino crasso è a sua volta diviso in colon **2** e retto **3**.

I tumori dell'intestino tenue sono estremamente rari.

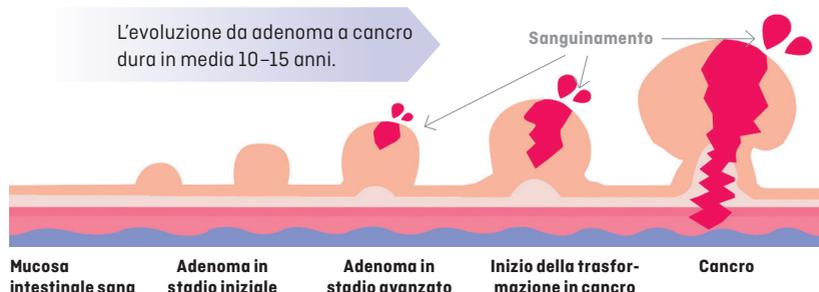
La diagnosi precoce dei tumori intestinali si focalizza su colon e retto.



## Come si sviluppa il tumore colorettales

La mucosa intestinale del colon e del retto può subire alterazioni e si possono formare delle lesioni chiamate polipi.

- Dopo i 65 anni d'età, più di 30 persone su 100 possono presentare polipi nel colon o nel retto.
- La maggior parte dei polipi non rappresenta un rischio per la salute in quanto non si trasforma in tumore.
- Un numero ridotto di polipi, invece, tende a crescere sporgendo dalla mucosa intestinale; questi polipi particolari sono chiamati **adenomi**.
- Col passare del tempo alcuni adenomi possono evolvere in **tumori (cancro)** e spesso possono provocare sanguinamenti invisibili ad occhio nudo nelle feci, ancor prima di causare sintomi.



## Quanti adenomi evolvono in tumore colorettales?

Su 100 adenomi, meno di 5 evolvono in tumore.

## Quanto tempo occorre perché un adenoma evolva in tumore?

L'evoluzione di un adenoma in tumore richiede generalmente 10-15 anni.

## Quali sono i principali sintomi associati alla presenza di un tumore colorettales?

I seguenti sintomi possono essere associati alla presenza di un tumore colorettales, ma anche ad altre condizioni di salute (es. infezioni, emorroidi, sindrome dell'intestino irritabile):

- dolori addominali
- cambiamento delle abitudini di defecazione
- sangue nelle feci
- perdita di peso inspiegabile
- stanchezza persistente

Molto spesso un tumore colorettales in fase iniziale non necessariamente provoca disturbi particolari. Nella maggior parte dei casi, quando si manifestano questi sintomi, il tumore colorettales può essere già in uno stadio avanzato. In caso di sintomi, le raccomandiamo di rivolgersi tempestivamente al suo Medico di famiglia.

# Prevenzione primaria del tumore coloretale

## È possibile prevenire il tumore coloretale?

Purtroppo non esiste una prevenzione assoluta contro il tumore coloretale. Tuttavia è possibile ridurre il rischio di ammalarsi di tale malattia conducendo uno stile di vita sano ed equilibrato; in particolare:

- mangiare quotidianamente frutta e verdura
- limitare il consumo di carni lavorate (es. insaccati)
- praticare regolarmente attività fisica
- mantenere costante il proprio peso forma
- evitare il consumo eccessivo di alcool
- evitare il consumo di tabacco

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito internet del Centro programma screening Ticino ([www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening), sezione «Screening coloretale»), della Lega svizzera contro il cancro ([www.legacancro.ch](http://www.legacancro.ch)) o della Lega ticinese contro il cancro ([www.legacancro-ti.ch](http://www.legacancro-ti.ch), sezione «Prevenzione e sensibilizzazione»).

## Diagnosi precoce o screening del tumore coloretale

### Che cos'è la diagnosi precoce o screening del tumore coloretale?

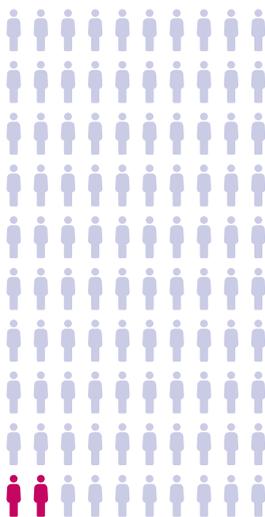
Il tumore coloretale generalmente si sviluppa lentamente. Esistono esami di diagnosi precoce (o di screening) che, se eseguiti regolarmente, permettono di identificare i precursori del tumore (es. adenomi) o il tumore stesso prima che si manifestino i sintomi. Questi esami possono essere eseguiti sia individualmente sia nell'ambito di un programma di screening coloretale organizzato.

### Perché è importante la diagnosi precoce del tumore coloretale?

Quanto prima è individuato un precursore del tumore coloretale o il tumore stesso, tanto più aumentano le possibilità di guarigione. Infatti, se diagnosticato in uno stadio precoce, il tumore coloretale è curabile nella maggior parte dei casi. Grazie alla diagnosi precoce, le terapie sono meno invasive, più efficaci, con limitati effetti collaterali e le possibilità di guarigione sono elevate.

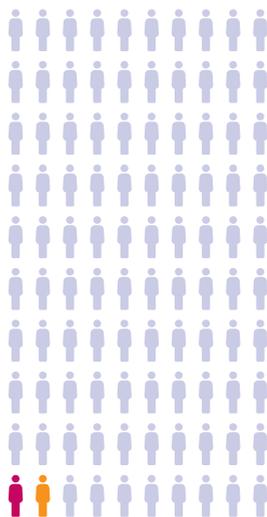
## Quanto è efficace la diagnosi precoce del tumore colorettaale?

È scientificamente dimostrato che l'esecuzione regolare degli esami di diagnosi precoce del tumore colorettaale permette di ridurre di circa la metà il numero di decessi causati dal tumore colorettaale: più concretamente, la mortalità si riduce da 2 decessi su 100 persone che non eseguono regolarmente esami di screening (2%) a 1 decesso su 100 persone che eseguono regolarmente esami di screening (1%).



### In assenza di screening:

in Svizzera 2 persone su 100 muoiono di tumore colorettaale prima degli 80 anni.



### In presenza di screening regolare:

in Svizzera 1 persona su 100 muore di tumore colorettaale prima degli 80 anni.

→ 1 persona su 100 non morirà di tumore colorettaale se esegue regolarmente gli esami di diagnosi precoce.

## Quando è consigliata la diagnosi precoce del tumore coloretale?

**Indipendentemente dalla sua età e se presenta uno dei seguenti fattori di rischio aumentato di tumore coloretale:**

- uno dei suoi parenti di primo grado (figlio/a, sorella, fratello, padre o madre) soffre/ha sofferto di tumore coloretale o polipi prima dei 60 anni;
- lei stesso è o è stato affetto da tumore coloretale o polipi;
- lei stesso soffre di malattie infiammatorie croniche dell'intestino (es. Morbo di Crohn, rettocolite ulcerosa) o di predisposizioni ereditarie (es. sindrome di Lynch/HNPCC o poliposi adenomatosa familiare [PAF]).

**A partire dai 50 anni d'età e se sussistono le seguenti condizioni:**

- ha un'età compresa tra i 50 e 69 anni;
- non presenta nessuno dei fattori conosciuti di rischio aumentato di tumore coloretale (elencati nella colonna a lato);
- non presenta nessun sintomo intestinale insolito (es. dolori addominali, cambiamento delle abitudini di defecazione, sangue nelle feci).

→ **Contatti il suo Medico di famiglia, con cui definirà l'età di inizio dello screening coloretale e i tempi di sorveglianza appropriati.**

→ **Può partecipare al Programma cantonale di screening coloretale (vedi pagina 12).** Poiché il rischio aumenta con l'età, la diagnosi precoce è consigliata a partire dai 50 anni.

### **ATTENZIONE:**

**Indipendentemente dall'età, in presenza di uno o più sintomi intestinali insoliti è importante consultare il proprio Medico di famiglia.**

## Quali sono i limiti della diagnosi precoce del tumore coloretale?

Il tumore coloretale può essere diagnosticato precocemente nella maggior parte delle persone, ancor prima che insorgano i sintomi.

Tuttavia, è importante sapere che:

- non esiste un esame di diagnosi precoce in grado di rilevare con certezza assoluta tutte le forme tumorali precoci o tutti gli adenomi che possono evolvere in tumore;
- esiste sempre il rischio di ammalarsi di tumore coloretale nell'intervallo di tempo tra due esami di diagnosi precoce. In presenza di sintomi intestinali insoliti, le raccomandiamo di consultare tempestivamente il suo Medico di famiglia.

# Esami di diagnosi precoce del tumore colorettale

## Quali sono gli esami di diagnosi precoce colorettale rimborsati in Svizzera?

In Svizzera, l'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) rimborsa i due esami di diagnosi precoce (o di screening) attualmente raccomandati per le persone tra i 50 e i 69 anni d'età:

- il test per la ricerca del sangue occulto (non visibile) nelle feci (FIT, acronimo di test immunochimico fecale quantitativo) ogni due anni, seguito in caso di risultato positivo da una colonscopia di approfondimento;
- la colonscopia ogni 10 anni.

Se eseguiti nell'ambito di un programma cantonale di screening colorettale riconosciuto a livello nazionale gli esami di diagnosi precoce appena citati sono esenti da franchigia.

**In Canton Ticino il Programma cantonale di screening colorettale offre alle persone tra i 50 e i 69 anni il test FIT ogni due anni, seguito in caso di risultato positivo da una colonscopia di approfondimento. Maggiori dettagli sul funzionamento del Programma sono riportati a pagina 12**

## Che cos'è il test per la ricerca del sangue occulto nelle feci (FIT)?

Il tumore colorettale ad uno stadio precoce e gli adenomi avanzati possono provocare piccoli sanguinamenti nelle feci prima che insorgano altri sintomi. Queste piccole quantità di sangue non sono visibili a occhio nudo: si parla, quindi, di «sangue occulto nelle feci». Il FIT è un test molto semplice e veloce da realizzare al proprio domicilio, che individua le tracce di sangue occulto nelle feci. Si esegue su un piccolo campione di feci, che è inviato al laboratorio di analisi. Se il test FIT riscontra tracce di sangue (=test positivo), è necessario eseguire una colonscopia di approfondimento per accertare l'origine del sanguinamento.

## Che cos'è la colonscopia?

La colonscopia è un esame eseguito da un Medico gastroenterologo presso uno studio medico o un ospedale/clinica. Il Medico tramite l'utilizzo di un tubo flessibile, chiamato colonscopio o endoscopio, inserito attraverso l'ano e dotato all'estremità di una telecamera, esamina la superficie interna dell'intestino crasso (colon e retto) e può asportare direttamente eventuali polipi/adenomi.

## Quali sono i vantaggi e gli svantaggi degli esami di diagnosi precoce del tumore coloretale?

### TEST PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO NELLE FECI (FIT)

<b>Frequenza</b>	Ogni 2 anni.
<b>Come realizzare il test</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prelievo di una piccola quantità di feci al proprio domicilio tramite un kit apposito.</li><li>• Invio per posta del prelievo fecale che è analizzato presso un laboratorio di analisi.</li><li>• In presenza di tracce di sangue nel prelievo fecale, è necessario eseguire una colonscopia di approfondimento.</li></ul>
<b>Risultato</b>	Ricezione del risultato del test per posta al proprio domicilio e in copia al Medico di famiglia. Se il test è positivo, il Medico di famiglia organizza una colonscopia di approfondimento (in tal caso, vedi descrizione «colonscopia»).
<b>Affidabilità</b>	Molto buona nell'identificare un adenoma avanzato o un tumore coloretale su un periodo di 10 anni, <b>se il test è eseguito ogni 2 anni.</b>

#### Vantaggi



- Non è necessaria alcuna preparazione.
- Semplice e veloce da realizzare al proprio domicilio.
- Nessun rischio di complicazioni.
- Non invasivo.
- Colonscopia necessaria solo se il test FIT è positivo (ca. 8% dei FIT eseguiti); in tal caso, vedi descrizione «colonscopia».

#### Svantaggi



- Il test deve essere ripetuto ogni 2 anni.
- Il test può non evidenziare un sanguinamento, sebbene sia presente un adenoma avanzato o un tumore coloretale (falso negativo: 2-4% dei test eseguiti). Per tale motivo, è importante ripetere il test ogni 2 anni.
- Il test può evidenziare un sanguinamento, che porta all'esecuzione di una colonscopia di approfondimento, ma che tuttavia non è causato dalla presenza di un adenoma avanzato o di un tumore coloretale (falso positivo: ca. 4% dei test eseguiti).

## COLONSCOPIA

### Frequenza

Ogni 10 anni.

### Come realizzare l'esame

- Preparazione al proprio domicilio: nei giorni antecedenti l'esame, è necessario seguire una dieta specifica e assumere una soluzione lassativa per la pulizia intestinale.
- Esecuzione dell'esame in uno studio medico o in ospedale/clinica con somministrazione di un sedativo in vena per favorire il rilassamento durante la colonscopia.
- Durata dell'esame: generalmente 30–45 minuti, talvolta di più se è necessario rimuovere eventuali polipi/adenomi.

### Risultato

Al termine della colonscopia, il Medico gastroenterologo informa della presenza o meno di lesioni (es. polipi/adenomi) che necessitano di analisi istologiche al fine di ottenere un risultato definitivo. Successivamente, ricezione del risultato per posta al proprio domicilio e al Medico di famiglia.

### Affidabilità

Ottima nell'identificare un adenoma avanzato o un tumore coloretale su un periodo di 10 anni, a condizione che la preparazione al proprio domicilio sia eseguita correttamente.

### Vantaggi



Identificazione e resezione di polipi o adenomi, anche in stadio precoce, durante l'esecuzione dell'esame.

### Svantaggi



- Disagio causato dall'assunzione della soluzione lassativa.
- Tempo necessario per l'esecuzione dell'esame e, in caso di somministrazione di un sedativo, divieto di condurre un veicolo nelle 12–24 ore successive.
- Rischio molto basso di gravi complicazioni (perforazione intestinale o sanguinamento importante): circa 2 casi ogni 1'000 colonscopie eseguite.
- Raramente la colonscopia può non identificare la presenza di un tumore coloretale o un adenoma avanzato (falso negativo: 0.5–1% delle colonscopie eseguite).

# Il Programma cantonale di screening coloretale in Ticino

Il Centro programma screening Ticino ha il mandato da parte del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone Ticino di organizzare e gestire il Programma cantonale di screening coloretale.

## Chi può partecipare al Programma cantonale di screening coloretale?

Tutta la popolazione tra i 50 e 69 anni residente in Cantone Ticino (circa 100 000 persone) con un'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) valida (=popolazione target).

## Qual è la strategia di screening offerta nel Programma cantonale di screening coloretale?

La strategia di screening offerta in Cantone Ticino è **il test per la ricerca del sangue occulto nelle feci (test FIT) seguito, in caso di risultato positivo, da una colonscopia di approfondimento.**

Il test FIT ha confermato la sua efficacia per lo screening coloretale se ripetuto ogni due anni.

Il Programma cantonale di screening coloretale offre alla popolazione target l'opportunità di beneficiare di:

- **informazione equilibrata ed esaustiva;**
- **strategia di screening efficace;**
- **qualità delle prestazioni controllata e garantita** dai professionisti della salute convenzionati/accreditati con il Centro programma screening Ticino che si impegnano a rispettare i requisiti di qualità definiti nelle Direttive del Programma;
- **prestazioni riconosciute dall'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) esenti dalla franchigia e dalla partecipazione ai costi, quindi gratuite.**

## Quanto costano le prestazioni offerte nel Programma cantonale di screening coloretale?

Le seguenti **prestazioni** sono **riconosciute** nell'ambito del Programma cantonale di screening coloretale, **esenti dalla franchigia e dalla partecipazione ai costi, quindi completamente gratuite**: il 90 % dei costi è rimborsato dall'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) e la quota di partecipazione pari al 10% è presa a carico dalla Repubblica e Cantone Ticino.

PRESTAZIONI NEL PROGRAMMA	COSTO	A CARICO DEL PARTECIPANTE
<b>Consultazione informativa iniziale</b> presso un Medico di famiglia convenzionato se lo desidera prima di eseguire il test FIT (lista disponibile al seguente indirizzo <a href="http://www.ti.ch/screening">www.ti.ch/screening</a> )	CHF 70.70	<b>Gratuita</b>
<b>Test per la ricerca del sangue occulto nelle feci (FIT) per tutti</b>	CHF 46.–	<b>Gratuito</b>
<b>Colonscopia di approfondimento (incluse le analisi istologiche) eseguita solo in caso di test FIT positivo</b>	da CHF 515.– a ca. CHF 1600.–	<b>Gratuita</b>

**ATTENZIONE:**

**Per poter beneficiare delle prestazioni gratuite sopraelencate, è necessario che siano eseguite nell'ambito del Programma cantonale di screening coloretale a partire dai 50 anni e prima del compimento del 70esimo compleanno.**

**Per contro**, le seguenti **prestazioni** rimangono al di fuori del Programma cantonale di screening coloretale e sono prese a carico dall'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) secondo il contratto di assicurazione stipulato **(con franchigia e quota di partecipazione)**:

- eventuale consultazione presso il Medico di famiglia a seguito di test FIT positivo;
- soluzione lassativa per la pulizia intestinale da assumere prima della colonscopia di approfondimento (solo in caso di risultato del test FIT positivo): da CHF 25.– a CHF 50.–;
- eventuale presenza di un Medico anestesista durante la colonscopia di approfondimento (raramente necessaria);
- eventuali esami supplementari o terapie necessarie a seguito della colonscopia di approfondimento.

# Come partecipare al Programma cantonale di screening coloretale

Il Centro programma screening Ticino invita tutta la popolazione tra i 50 e i 69 anni d'età residente in Canton Ticino ad eseguire ogni due anni un test FIT, seguito in caso di risultato positivo da una colonscopia di approfondimento. Le lettere di invito sono accompagnate dalle informazioni necessarie per ottenere ed eseguire il test FIT al proprio domicilio.

**Qui di seguito, i passi principali da seguire:**

## **1. INFORMARSI**

- Legga attentamente il presente opuscolo informativo sui possibili esami di diagnosi precoce riconosciuti (inclusi i relativi vantaggi e svantaggi) e sul funzionamento del Programma cantonale di screening coloretale.
- Per ulteriori informazioni, consulti il sito internet [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening) oppure contatti il Centro programma screening Ticino allo 091 816 25 01 o via email [screening.coloretale@ti.ch](mailto:screening.coloretale@ti.ch).

## **2. DECIDERE**

Decida personalmente in **maniera libera e consapevole** se partecipare al Programma cantonale di screening coloretale e sottoporsi a un test FIT ogni due anni. La **partecipazione** al Programma è **volontaria**.

→ **Se ha ricevuto la lettera di invito e ha deciso di partecipare:**

**Compili il questionario sullo stato di salute** che ha ricevuto insieme alla lettera di invito (vedi esempio riportato nella pagina seguente) per verificare la sua idoneità a partecipare al Programma cantonale di screening colorettales.

- **Se** dal questionario sullo stato di salute risulta che lei è **idoneo** allo screening **può ottenere il suo kit per il test FIT attraverso una delle 3 modalità a sua scelta:**



tramite **richiesta online**, collegandosi al sito internet **www.ti.ch/kitfit**; il kit FIT sarà inviato direttamente al suo domicilio dal Centro programma screening Ticino dopo alcuni giorni;



attraverso una **consultazione informativa iniziale presso un Medico di famiglia convenzionato** (lista disponibile sul sito internet [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)); il kit FIT sarà inviato al suo domicilio dal Centro programma screening Ticino dopo alcuni giorni dalla visita medica; si ricordi di consegnare il questionario sullo stato di salute al medico;



presso una **Farmacia convenzionata** (lista disponibile sul sito internet [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)); si ricordi di consegnare il questionario sullo stato di salute compilato e firmato; il Farmacista le consegnerà direttamente il kit FIT.

- **Se** dal questionario sullo stato di salute risulta che lei potrebbe **non essere idoneo** allo screening colorettales, le raccomandiamo:



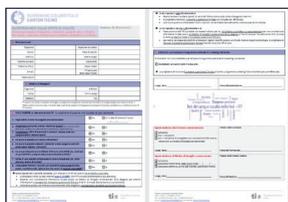
una **consultazione informativa iniziale presso un Medico di famiglia convenzionato** (lista disponibile sul sito internet [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)) per valutare l'idoneità al test FIT; si ricordi di consegnare il questionario sullo stato di salute al medico.

→ **Se non ha ricevuto la lettera di invito e desidera partecipare:**

Può **annunciarsi** contattando direttamente il Centro programma screening Ticino allo 091 816 25 01 o via email: [screening.colorettales@ti.ch](mailto:screening.colorettales@ti.ch).

La lettera di invito e la relativa documentazione le sarà successivamente inviata per posta.

## Questionario sullo stato di salute



Le seguenti **domande** incluse nel **questionario sullo stato di salute**, inviato con la lettera di invito, le permettono di **verificare se lei è idoneo a partecipare** al Programma cantonale di screening colorettales.

### VALUTAZIONE di idoneità al test FIT:

1. **Negli ultimi 10 anni ha eseguito una colonscopia?**  no  sì, in data: \_\_\_\_\_
2. **Attualmente presenta sintomi intestinali insoliti?**  no  sì  
(per esempio: dolori addominali, cambiamento delle abitudini di defecazione, sangue nelle feci)
3. **Attualmente soffre di emorroidi o erosioni cutanee anali con sanguinamento macroscopico?**  no  sì
4. **Ha avuto in passato un tumore colorettales?**  no  sì
5. **Ha avuto in passato adenomi/polipi colorettales e deve eseguire la colonscopia ad intervalli regolari (<10 anni)?**  no  sì
6. **Ha una predisposizione ereditaria al tumore colorettales (es. sindrome di Lynch/HNPCC, poliposi adenomatosa familiare [PAF])?**  no  sì
7. **Soffre di una malattia infiammatoria cronica intestinale (es. colite ulcerosa, morbo di Crohn)?**  no  sì
8. **Antecedenti familiari: uno dei suoi parenti di primo grado (madre, padre, fratello/sorella, figlio/a) ha o ha avuto un tumore colorettales?**  no  sì

→ **SE HA RISPOSTO NO A TUTTE LE DOMANDE**, può subito ottenere il kit per il test FIT attraverso una delle 3 modalità a sua scelta (descritte a pagina 15):

- richiesta online sul sito internet [www.ti.ch/kitfit](http://www.ti.ch/kitfit)
- consultazione informativa iniziale presso un Medico di famiglia convenzionato
- Farmacia convenzionata

→ **Se HA RISPOSTO SÌ SOLO ALLA DOMANDA 1:**

- deve attendere che siano trascorsi 10 anni dall'ultima colonscopia prima di eseguire il test FIT;
- la preghiamo di ritornare il «Questionario sullo stato di salute» compilato e firmato tramite la busta pre-affrancata;
- riceverà un nuovo invito trascorsi i 10 anni dalla data dell'ultima colonscopia da lei indicata.

→ **Se HA RISPOSTO SÌ AD UNA O PIÙ DOMANDE 2 – 8:**

- l'esecuzione del test FIT potrebbe non essere indicata per lei; la invitiamo a fissare un appuntamento per una consultazione informativa iniziale presso un Medico di famiglia convenzionato (lista disponibile sul sito internet [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)) per valutare l'idoneità al test FIT; durante la visita consegnare al Medico il «Questionario sullo stato di salute» firmato;
- per contro, se esegue già la colonscopia a intervalli regolari presso uno Studio medico di gastroenterologia, la preghiamo di ritornare il «Questionario sullo stato di salute» compilato e firmato tramite la busta pre-affrancata.

### 3. ESEGUIRE IL TEST FIT

- Ha ricevuto il kit del test FIT, che include:
  - istruzioni per eseguire il test FIT
  - 1 flacone per il prelievo fecale
  - 1 raccoglitore di feci
  - 1 sacchetto trasparente assorbente
  - 1 busta pre-affrancata
- Eseguo il test FIT al domicilio prelevando un campione di feci, seguendo le istruzioni fornite col kit.
- Inviò il prelievo di feci con il «Foglio di richiesta per l'analisi FIT» al Laboratorio di analisi tramite la busta pre-affrancata fornita col kit.



#### ATTENZIONE:

- eseguire il test dal lunedì al giovedì
- non eseguire il test dal venerdì alla domenica, i giorni pre-festivi e festivi
- spedire il test al Laboratorio lo stesso giorno utilizzando la busta pre-affrancata
- non consegnare il test FIT al Medico o in Farmacia
- donne: eseguire il test al di fuori del ciclo mestruale

- Riceve una lettera con il **risultato del test FIT dopo circa 8 giorni lavorativi** dalla data di invio del test al Laboratorio. Il Medico di famiglia da lei indicato nel «Questionario sullo stato di salute» riceve una copia del risultato.

#### Test FIT negativo

##### Assenza di sangue nelle feci (92–93 partecipanti su 100)

- Riceve un nuovo invito a partecipare al Programma cantonale di screening coloretale trascorsi circa 2 anni dall'esecuzione del test.

*Un risultato negativo del test FIT non è una garanzia assoluta di assenza di un adenoma avanzato o tumore coloretale: a volte il sanguinamento è insufficiente per ottenere una diagnosi definitiva. È pertanto importante ripetere il test FIT ogni due anni.*

#### Test FIT positivo

##### Presenza di sangue nelle feci (7–8 partecipanti su 100)

- Il suo Medico di famiglia prende contatto con lei per organizzare una colonscopia di approfondimento;
- se la colonscopia è negativa, riceve un nuovo invito a partecipare al Programma cantonale di screening coloretale trascorsi circa 10 anni dall'esecuzione dell'esame endoscopico.

*Un risultato positivo del test FIT non significa necessariamente la presenza di un adenoma avanzato o tumore coloretale: il sanguinamento può spesso essere dovuto anche da altre cause (polipi, infiammazione dell'intestino, ...).*

### ... se il test FIT è positivo



Il suo Medico di famiglia la contatta per **organizzare**, con tutta probabilità, **una colonscopia di approfondimento**. Può scegliere liberamente in quale dei Centri di Gastroenterologia accreditati eseguire l'esame (lista allegata al risultato positivo del test FIT o disponibile sul sito internet: [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)).



Deve **preparare il suo intestino alla colonscopia** (secondo le indicazioni fornite dal Centro di gastroenterologia accreditato); in particolare deve:

- seguire una dieta specifica nelle 48h precedenti l'esame;
- assumere il giorno precedente all'esame una soluzione lassativa per la pulizia dell'intestino.

#### ATTENZIONE:

**un intestino pulito è fondamentale per la buona riuscita della colonscopia.**



Il Medico Gastroenterologo accreditato esegue la colonscopia e appena terminato l'esame la informa della presenza o meno di anomalie o lesioni (es. polipi/adenomi) che necessitano di un'analisi istologica.

→ Riceve la lettera con il **risultato definitivo della colonscopia** dopo circa 10 giorni dall'esecuzione dell'esame. Il suo Medico di famiglia riceve una copia del risultato.

#### Colonscopia normale senza anomalie (in circa 30 casi su 100)

- Re-invito automatico, dopo circa 10 anni dalla colonscopia, per realizzare un nuovo test FIT.

#### Colonscopia con anomalie (in circa 70 casi su 100)

- I polipi/adenomi sono asportati e esaminati.
- Se è diagnosticato un tumore colorettale sono necessari ulteriori accertamenti o terapie.
- Il suo Medico di famiglia discute con lei i passi successivi.

#### ATTENZIONE:

**in caso di insorgenza di sintomi intestinali insoliti tra un esame di diagnosi precoce e l'altro (dolori addominali, presenza di sangue nelle feci, cambiamento delle abitudini di defecazione) è raccomandato consultare tempestivamente il proprio Medico di famiglia.**

## Termini medici

<b>Adenoma</b>	Polipo che può evolvere in un tumore maligno. Si sviluppa dalle ghiandole situate nella mucosa dell'intestino crasso (colon e retto).
<b>Adenoma avanzato</b>	Adenoma di diametro uguale o maggiore di 10mm, con componente villosa o displasia di alto grado.
<b>Analisi istologica</b>	Prelievo di una porzione di tessuto biologico (es. polipo) che è analizzato al microscopio per escludere o confermare un sospetto di malattia (es. tumore coloretale).
<b>Colite ulcerosa</b>	Malattia infiammatoria dell'intestino crasso (colon e retto).
<b>Colonscopia (o esame endoscopico)</b>	Esame dell'intestino crasso (colon e retto) mediante un tubo flessibile, chiamato colonscopio o endoscopio, dotato all'estremità di una telecamera che permette di visualizzare la superficie interna dell'intestino crasso, scoprire e asportare eventuali polipi.
<b>Feci</b>	Escrementi, materiale di rifiuto espulso dall'intestino crasso.
<b>FIT</b>	Acronimo di Fecal Immunochemical Test > Test immunochimico fecale. Test quantitativo immunochimico per la ricerca di sangue occulto (invisibile) nelle feci.
<b>Franchigia</b>	Spese per visite mediche, ospedale e farmaci, che devono essere pagate dall'assicurato stesso. Il contributo annuo varia da CHF 300.- a 2500.-, a seconda del modello assicurativo scelto.
<b>Intestino crasso</b>	Tratto intestinale situato tra l'intestino tenue e l'ano; è diviso in colon e retto (vedi figura a pagina 4).
<b>Kit per il test FIT</b>	Il kit per il test FIT include: istruzioni d'uso, un flacone per il prelievo fecale, un raccoglitore di feci, un sacchetto assorbente e una busta pre-affrancata (vedi pagina 18).
<b>Medico Gastroenterologo</b>	Medico specialista delle malattie gastrointestinali.
<b>Morbo di Crohn</b>	Malattia infiammatoria cronica dell'intestino.
<b>PAF</b>	Poliposi adenomatosa familiare con componente ereditaria.

<b>Polipo</b>	Escrescenza della mucosa intestinale causata da malformazioni, accumuli di grasso o da piccole infiammazioni.
<b>Polipectomia</b>	Procedura medica volta ad asportare polipi durante la colonscopia.
<b>Popolazione target (o di riferimento)</b>	Gruppo di popolazione identificato sulla base di dati epidemiologici e/o socio-demografici e caratteristiche proprie per l'invito a partecipare ad un programma di screening.
<b>Screening coloretale</b>	Realizzazione regolare di un test/esame in un gruppo di popolazione per identificare i precursori del tumore (es. adenomi) o il tumore stesso prima che si manifestino i sintomi.
<b>Sindrome di Lynch/HNPCC</b>	Malattia ereditaria che colpisce l'intestino crasso (colon e retto)
<b>Sintomo</b>	Manifestazione di una malattia; per il tumore coloretale i sintomi possono essere per esempio: dolori addominali, cambiamento delle abitudini di defecazione, sangue nelle feci.
<b>Tumore</b>	Proliferazione incontrollata e casuale delle cellule che distrugge ed invade i tessuti circostanti (chiamato anche cancro).
<b>Tumore coloretale</b>	Tumore che si sviluppa nell'intestino crasso (colon e retto).

## Contatti e altre informazioni

È possibile trovare ulteriori informazioni sul Programma cantonale di screening coloretale nel sito Internet del Centro programma screening Ticino: **[www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)**. Il personale del Centro programma screening Ticino è altresì a disposizione per rispondere alle vostre domande anche per telefono allo 091 816 25 01 oppure per e-mail: **[screening.colorettale@ti.ch](mailto:screening.colorettale@ti.ch)**.

Swiss cancer screening, la Federazione svizzera dei programmi di diagnosi precoce, dispone di un sito Internet in tre lingue in cui trovare ulteriori informazioni sui programmi di screening attivi in Svizzera: **[www.swisscancerscreening.ch](http://www.swisscancerscreening.ch)**

### Per ulteriori informazioni sul tumore coloretale in generale

Le seguenti organizzazioni si impegnano per garantire un buon accesso alla diagnosi precoce, al trattamento e all'assistenza dopo la terapia del tumore coloretale:

Lega svizzera contro il cancro: [www.krebsliga.ch](http://www.krebsliga.ch)

Lega ticinese contro il cancro: [www.legacancro-ti.ch](http://www.legacancro-ti.ch)

Linea telefonica InfoCancro: 0800 11 88 11

### Referenze

- Ufficio federale di statistica: [www.bfs.admin.ch/bfs/it/home.html](http://www.bfs.admin.ch/bfs/it/home.html)
- International Agency for the Research on Cancer: [www.iarc.fr](http://www.iarc.fr)
- NICER, Institut National pour l'Epidémiologie et l'Enregistrement du Cancer: [www.nicer.org](http://www.nicer.org)
- Registro cantonale dei tumori, Divisione della salute pubblica, Dipartimento della socialità e della sanità, Repubblica e Cantone Ticino: [www.ti.ch/tumori](http://www.ti.ch/tumori)
- Grobbee EJ et al. Diagnostic Yield of One-Time Colonoscopy vs One-Time Flexible Sigmoidoscopy vs Multiple Rounds of Mailed Fecal Immunohistochemical Tests in Colorectal Cancer Screening. *Clin Gastroenterol Hepatol* 2020;18:667-675.
- Integral kankercentrum Nederland (IKNL). National monitoring of the colorectal cancer screening programme in the Netherlands 2019 ([www.iknl.nl](http://www.iknl.nl)).
- B. Lauby-Secretan et al. The IARC Perspective on Colorectal Cancer Screening. *Special Report. The New England Journal of Medicine* 2018. 378;18.
- Quintero E et al. Colonoscopy versus Fecal Immunochemical Testing in Colorectal-Cancer Screening. *N Engl J Med* 2012;366:697-706.
- Pox CP et al. Efficacy of a Nationwide Screening Colonoscopy Program for Colorectal Cancer. *Gastroenterology* 2012;142:1460-1467.

L'opuscolo si basa su quello redatto da Swiss cancer screening, che è stato allestito con il sostegno della Lega svizzera contro il cancro. L'opuscolo è stato esaminato e valutato dal Gruppo Comunicazione ed Informazione del Centro programma screening Ticino, sezione screening coloretale.





## SCREENING COLORETTALE CANTON TICINO

### Centro programma screening Ticino

Antonio Ciseri 10, 6600 Locarno

telefono: 091 816 25 01

e-mail: [screening.coloretale@ti.ch](mailto:screening.coloretale@ti.ch)

sito Internet: [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)

L'opuscolo informativo generale allestito da Swiss cancer screening è a disposizione in diverse lingue e può essere scaricato gratuitamente dal sito Internet: [www.swisscancerscreening.ch](http://www.swisscancerscreening.ch)

 Italiano

 Tedesco

 Francese

 Inglese

 Spagnolo

 Portoghese

 Albanese

 Russo

Un programma di screening del Centro programma screening Ticino per conto della Repubblica e Cantone Ticino.



Repubblica e Cantone  
Ticino